



Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2019
(OR. en)

9241/19

COLAC 30	ENV 478
CFSP/PESC 373	ENER 264
RELEX 496	DIGIT 97
WTO 138	EU-GNSS 26
DEVGEN 105	RECH 258
SUSTDEV 87	AVIATION 101
COHOM 60	TRANS 329
COHAFA 44	MIGR 70
AGRI 255	CULT 85
ACP 60	EDUC 243
ASIE 27	COTER 65
CLIMA 140	CYBER 162
COMAR 6	

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 8972/19

Θέμα: Συμπεράσματα του Συμβουλίου για την κοινή ανακοίνωση των
ΥΕ/Επιτροπής για τις σχέσεις της ΕΕ με τη Λατινική Αμερική και την
Καραϊβική με τίτλο «Συνένωση δυνάμεων για ένα κοινό μέλλον»

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες στο παράρτημα τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την κοινή ανακοίνωση των ΥΕ/Επιτροπής για τις σχέσεις της ΕΕ με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική με τίτλο «Συνένωση δυνάμεων για ένα κοινό μέλλον», όπως εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων κατά τη σύνοδό του στις 13 Μαΐου 2019.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου για την κοινή ανακοίνωση για τις σχέσεις της ΕΕ με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική με τίτλο «Συνένωση δυνάμεων για ένα κοινό μέλλον»

1. Οι σχέσεις ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) και στη Λατινική Αμερική και Καραϊβική (ΛΑΚ) έχουν ενισχυθεί σημαντικά κατά την τελευταία δεκαετία. Συνιστούν έναν σημαντικό πυλώνα της δράσης της ΕΕ σε παγκόσμιο επίπεδο. Η ΛΑΚ και η ΕΕ είναι βασικοί εταίροι με κοινές αξίες και συμφέροντα, εταίροι που θα πρέπει να συνεργαστούν ακόμη στενότερα στο πολυμερές πλαίσιο, ιδιαίτερα στο πλαίσιο του ΟΗΕ και του ΠΟΕ, για να προωθήσουν την οικονομική ανάπτυξη, τη βιώσιμη ανάπτυξη, να ενισχύσουν τον σεβασμό των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να οικοδομήσουν πιο ανθεκτικές κοινωνίες, να διατηρήσουν και να προωθήσουν την ειρήνη και την ασφάλεια, την πολυμερή προσέγγιση και μια διεθνή τάξη βασισμένη σε κανόνες.
2. Το Συμβούλιο έχει δεσμευθεί ότι θα συνεχίσει να αξιοποιεί τα σημαντικότερα επιτεύγματα της πολυεπίπεδης σχέσης της ΕΕ με τη ΛΑΚ, στην οποία εντάσσονται μια διπεριφερειακή στρατηγική εταιρική σχέση που στηρίζεται σε ένα πλήρες σχέδιο δράσης· στενές σχέσεις με αρκετές υποπεριφέρειες με τις οποίες έχουν συναφθεί πολιτικές και εμπορικές συμφωνίες καθώς και συμφωνίες συνεργασίας· και στιβαρά διμερή πλαίσια με χώρες πρωτοπόρες στη θέσπιση συμφωνιών σύνδεσης με την ΕΕ.

3. Από κοινού, η ΕΕ και η ΛΑΚ αντιστοιχούν στο 25% του παγκοσμίου ΑΕΠ, στο ένα τρίτο των μελών των Ηνωμένων Εθνών και σχεδόν στα μισά μέλη της G20. Η κοινή δράση δύο περιφερειών αποδείχθηκε καθοριστική για την επίτευξη πολυμερών συμφωνιών-οροσήμων, όπως της Ατζέντας του 2030 για τη βιώσιμη ανάπτυξη, του Προγράμματος Δράσης της Αντίς Αμπέμπα και της Συμφωνίας των Παρισίων. Η διατήρηση και ενίσχυση των στρατηγικών συμμαχιών μας θα έχουν καίριο ρόλο για να διασφαλισθεί η ουσιαστική εφαρμογή τέτοιων διεθνών δεσμεύσεων, καθώς και η συμμόρφωση προς αυτές σε παγκόσμιο επίπεδο.
4. Σε έναν κόσμο που χαρακτηρίζεται από αλληλεξάρτηση και διασύνδεση, η ΕΕ και η ΛΑΚ έχουν πολλά να κερδίσουν ενώνοντας τις δυνάμεις τους για να αδράξουν τις ευκαιρίες και να διαχειριστούν τις προκλήσεις ενός διεθνούς περιβάλλοντος που μεταβάλλεται ραγδαία. Μια προσέγγιση βασισμένη στις αξίες, που υποστηρίζεται από ένα μοντέλο συνεργασίας και αμοιβαία επωφελών αποτελεσμάτων διαφοροποιεί την εταιρική σχέση μεταξύ ΕΕ και ΛΑΚ από εναλλακτικά μοντέλα όπου η χρηστή διακυβέρνηση, η διαφάνεια και η λογοδοσία δεν έχουν την ίδια βαρύτητα.
5. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την κοινή ανακοίνωση «Συνένωση δυνάμεων για ένα κοινό μέλλον» που εγκρίθηκε από την Ύπατο Εκπρόσωπο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Μαζί με τα παρόντα συμπεράσματα του Συμβουλίου, η κοινή ανακοίνωση παρέχει ένα στιβαρό πλαίσιο πολιτικής για τη στρατηγική δέσμευση της ΕΕ με τη ΛΑΚ στα επόμενα έτη. Το Συμβούλιο προσυπογράφει την κοινή ανακοίνωση και τις δράσεις προτεραιότητας που αυτή ορίζει για την ανάπτυξη τεσσάρων εταιρικών σχέσεων για ευημερία, δημοκρατία, ανθεκτικότητα και τάξη βασισμένη σε κανόνες.

6. Η προώθηση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του σεβασμού στα ανθρώπινα δικαιώματα και στις θεμελιώδεις ελευθερίες, μεταξύ άλλων στην ελευθερία έκφρασης, η προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η εξεύρεση ειρηνικών λύσεων σε καταστάσεις κρίσης πρέπει να παραμείνουν στο επίκεντρο των σχέσεων ΕΕ-ΛΑΚ. Η κατάλυση των δημοκρατικών αρχών και των ατομικών ελευθεριών ευθύνεται για κρίσεις που πλήττουν σήμερα ορισμένες χώρες της περιφέρειας ΛΑΚ. Η επίλυσή τους θα απαιτήσει την επαναφορά της συνταγματικής δημοκρατίας, της διάκρισης των εξουσιών, της ενισχυμένης λογοδοσίας και συστημάτων διακυβέρνησης που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πολιτών. Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει την έκκλησή του για πολιτικές, δημοκρατικές και ειρηνικές λύσεις που αποκαθιστούν την ελευθερία και τις ευκαιρίες του λαού και επιτρέπουν να ακουστεί η φωνή του, όπως δικαιούται.
7. Οι κοινωνίες μας μπορούν να αξιοποιήσουν στο μέγιστο τις δυνατότητές τους, μόνον εάν επιτρέψουν σε όλους τους ανθρώπους να ζήσουν χωρίς διακρίσεις και βία -ανεξάρτητα από το φύλο, τη φυλή, την εθνοτική καταγωγή ή την κοινωνική προέλευση, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την αναπηρία ή τον γενετήσιο προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου τους. Ειδικότερα, η ΕΕ και η ΛΑΚ θα πρέπει να συνεχίσουν να προωθούν και να πραγματοποιούν δράσεις για την επίτευξη ισότητας των φύλων και τη χειραφέτηση των γυναικών σε όλους τους τομείς συνεργασίας τους.
8. Η ΕΕ και η ΛΑΚ θα πρέπει να επιχειρήσουν να παγιώσουν την οικονομική, περιβαλλοντική και κοινωνική ανθεκτικότητά τους, ώστε όλες οι χώρες, μεταξύ άλλων τα αναπτυσσόμενα μικρά νησιωτικά κράτη, να μπορούν να αντέξουν καλύτερα σε φυσικές ή ανθρωπογενείς κρίσεις. Τόσο οι χρονίζουσες όσο και οι νέες προκλήσεις απαιτούν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των δύο περιφερειών. Οι προσπάθειες να αντιμετωπιστούν η κλιματική αλλαγή και η υποβάθμιση του περιβάλλοντος, να διατηρηθούν η βιοποικιλότητα και οι υδάτινοι πόροι, να ενισχυθεί η θεσμική ανθεκτικότητα, να εξαλειφθούν οι κοινωνικές ανισότητες, να προωθηθεί η ασφάλεια των πολιτών, να αντιμετωπιστεί και να παταχθεί το παγκόσμιο πρόβλημα των ναρκωτικών και να αντιμετωπιστούν το οργανωμένο έγκλημα και η διαφθορά μπορούν να πετύχουν μόνο μέσω διευρυμένου διαλόγου, ενισχυμένης συνεργασίας και αποτελεσματικών προγραμμάτων διπεριφερειακής συνεργασίας που φέρνουν σε επαφή βασικούς ενδιαφερόμενους φορείς και παράγοντες που ασκούν επιρροή από την ΕΕ και τη ΛΑΚ.

9. Οι οικονομίες της ΕΕ και της ΛΑΚ ενοποιήθηκαν περισσότερο κατά την τελευταία δεκαετία, ωστόσο υπάρχουν ανεκμετάλλευτες δυνατότητες που θα πρέπει να αξιοποιηθούν. Η ΕΕ παραμένει ο μεγαλύτερος επενδυτής στις χώρες της ΛΑΚ και οι επενδύσεις της ΛΑΚ στην Ευρώπη έχουν αυξηθεί σημαντικά. Η αύξηση των επενδύσεων αφορά τόσο την ποιότητα όσο και την ποσότητα και οι επενδυτές της ΕΕ εξακολουθούν να προσθέτουν αξία με την προώθηση της κοινωνικής και περιβαλλοντικής ευθύνης, με τη δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης και με την προώθηση της ανθρώπινης ανάπτυξης. Η ευημερία ΕΕ-ΛΑΚ μοιράζεται ολοένα και περισσότερο και θα πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω με αύξηση του ύψους των ιδιωτικών επενδύσεων και αξιοποίηση των υφιστάμενων εμπορικών συμφωνιών. Η προώθηση της μετάβασης σε πράσινες οικονομίες και βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων, η ανάπτυξη βιώσιμης γαλάζιας οικονομίας, η επένδυση στην καινοτομία, στη γνώση και στο ανθρώπινο κεφάλαιο, η προώθηση της ψηφιακής οικονομίας και η προαγωγή της συνδεσιμότητας αποτελούν σημαντικούς στόχους της οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της ΛΑΚ τα επόμενα χρόνια.
10. Η κοινή δράση ΕΕ-ΛΑΚ είναι ουσιαστική για να διασφαλιστεί ότι οι εμπορικές και επενδυτικές πολιτικές θα είναι προοδευτικές και βασισμένες σε κανόνες, ότι προωθούν ένα καλύτερο περιβάλλον για τις επιχειρήσεις και βοηθούν εταιρείες από τις δύο περιφέρειες να ανταγωνιστούν σε παγκόσμιες αγορές, και ότι απορρέουν από αυτές οφέλη για τους πολίτες και τους καταναλωτές. Οι δύο περιφέρειες θα πρέπει επίσης να βεβαιωθούν ότι οι εμπορικές συμφωνίες προωθούν ενεργά τη βασιζόμενη σε αξίες φύση της διπεριφερειακής εταιρικής σχέσης και ενισχύουν τη χρηστή διακυβέρνηση, τη δημόσια υγεία και την ασφάλεια, την ισότητα των φύλων και τα κοινωνικά, εργασιακά και περιβαλλοντικά πρότυπα, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της Συμφωνίας των Παρισίων.
11. Το Συμβούλιο έχει δεσμευτεί να προωθήσει αποφασιστικά την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για φιλόδοξες και εξισορροπημένες συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου με την Κοινή Αγορά του Νότου και τη Χιλή και χαιρετίζει το γεγονός ότι οι διαπραγματεύσεις με το Μεξικό έχουν σχεδόν ολοκληρωθεί. Στο πλαίσιο νέας συμφωνίας ΕΕ-ΑΚΕ η οποία είναι υπό διαπραγμάτευση, θα επικαιροποιηθεί η περιφερειακή εταιρική σχέση με την Καραϊβική και θα ενισχυθεί ο πολιτικός διάλογος. Οι δράσεις αυτές θα διευρύνουν περαιτέρω τις συμφωνίες σύνδεσης, ελεύθερων συναλλαγών και συνεργασίας που συνδέουν επί του παρόντος την ΕΕ με 27 εκ των 33 χωρών της ΛΑΚ.

12. Πολλές χώρες ΛΑΚ έφτασαν σε υψηλά επίπεδα ανάπτυξης και οι ανάγκες και οι προσδοκίες των ανθρώπων αλλάζουν. Ωστόσο, η σημειωθείσα πρόοδος κατά την τελευταία δεκαετία παραμένει εύθραυστη και μπορεί να ανατραπεί αν δεν στηριχθεί μέσω διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, μέσω της μείωσης των κοινωνικοοικονομικών ανισοτήτων, της προώθησης της καινοτομίας και της προσαρμογής των οικονομικών μοντέλων στις τεχνολογικές εξελίξεις. Η υλοποίηση της Ατζέντας του 2030 παρέχει ευκαιρίες συνεργασίας για την εδραίωση αυτών των επιτυχιών.
13. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι η μελλοντική συνεργασία πρέπει να μπορεί να ανταποκριθεί σε νέες και πιο πολύπλοκες ανάγκες και προσδοκίες. Παράλληλα με την παροχή στήριξης σε ανθρώπους και χώρες που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη, και με στόχο την παροχή βοήθειας στις χώρες ώστε να εδραιώσουν τα κατόπιν σκληρής προσπάθειας αναπτυξιακά επιτεύγματα μέσω της προώθησης των απαραίτητων μεταρρυθμίσεων, το επόμενο Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο θα εξοπλίζει επίσης την ΕΕ με τα κατάλληλα εργαλεία, μέσα και καινοτόμα εργαλεία ώστε να δοθεί προτεραιότητα στη συνεργασία σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος, όπως η έρευνα, η ψηφιοποίηση, η καθαρή μορφή ενέργειας, η συνδεσιμότητα, οι έξυπνες πόλεις, καθώς και ο κλάδος της δημιουργίας, όπου οι δύο περιφέρειες θα κερδίσουν από την ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων και τη θέσπιση πλαισίων συνεργασίας.
14. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι η ΕΕ και η ΛΑΚ θα πρέπει να είναι πραγματικοί εταίροι στη διαμόρφωση παγκόσμιων κανόνων σε τομείς όπως η βιώσιμη ανάπτυξη, το εμπόριο και οι επενδύσεις, η αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, η προστασία της βιοποικιλότητας και οι εξελίξεις στον τομέα της απασχόλησης και της τεχνολογίας. Η δυνατότητα τέτοιας συνεργασίας χρήζει περαιτέρω διερεύνησης και αξιοποίησης. Θα πρέπει να επιδιωχθεί πιο συστηματικός και διαρθρωμένος συντονισμός μεταξύ των δύο περιφερειών στα πολυμερή φόρουμ, από το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών μέχρι τη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος, για την εφαρμογή της Συμφωνίας των Παρισίων και του εγχειριδίου κανόνων του Κατοβίτσε. Επίσης το Συμβούλιο προτρέπει την Επιτροπή να συνεχίσει τη συνεργασία με τη ΛΑΚ με στόχο τη διατήρηση ενός ισχυρού πολυμερούς εμπορικού συστήματος και τη μεταρρύθμιση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

15. Στρατηγικός στόχος για την ΕΕ παραμένει η στήριξη περιφερειακών δομών συνεργασίας. Αν και εναπόκειται στις χώρες ΛΑΚ να αποφασίσουν ποιες είναι οι βέλτιστες δομές και οι βέλτιστοι μηχανισμοί για την προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας στην περιοχή, το Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της διπεριφερειακής εταιρικής σχέσης ως κινητήριας δύναμης σχέσεων με υποπεριφέρειες και διμερών σχέσεων. Το Συμβούλιο προσβλέπει σε περαιτέρω βελτιωμένο διάλογο και συνεργασία με διαπεριφερειακούς μηχανισμούς, όπως η CELAC, καθώς και με επιμέρους υποπεριφερειακές προσπάθειες, όπως η Συμμαχία του Ειρηνικού, το Σύστημα Ολοκλήρωσης της Κεντρικής Αμερικής (SICA) και το Φόρουμ της Καραϊβικής (CARIFORUM) / Κοινότητα της Καραϊβικής (CARICOM). Επαναλαμβάνει την προθυμία του για επανεκκίνηση των συνόδων κορυφής με τις χώρες ΛΑΚ προκειμένου να δοθεί στρατηγική καθοδήγηση στην εταιρική σχέση.
16. Το Συμβούλιο τονίζει ότι η εταιρική σχέση ΕΕ-ΛΑΚ υπερβαίνει τις κυβερνήσεις. Η ΕΕ θα πρέπει να συνεχίσει τη στενή συνεργασία της με περιφερειακούς και διπεριφερειακούς οργανισμούς, όπως η Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική, ο Οργανισμός Αμερικανικών Κρατών, η Ιβηροαμερικανική Γενική Γραμματεία, το Ινστιτούτο Ιταλίας-Λατινικής Αμερικής, ο Όμιλος της Διαμερικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης ή η Αναπτυξιακή Τράπεζα της Λατινικής Αμερικής. Οι μελλοντικές σχέσεις θα πρέπει να βασίζονται στις συνεισφορές διαφόρων ενδιαφερόμενων φορέων, όπως οι υποεθνικές οντότητες, οι βουλευτές, η κοινωνία των πολιτών, ο ιδιωτικός τομέας, το Ίδρυμα ΕΕ-ΛΑΚ, εργαστήρια ιδεών και ακαδημαϊκοί κύκλοι. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία της πλήρους συμμετοχής των κοινωνιών των πολιτών σε όλες τις διαστάσεις της εταιρικής σχέσης με τη ΛΑΚ.
17. Το Συμβούλιο καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προωθήσουν τις εργασίες για την υλοποίηση των συγκεκριμένων προτεραιοτήτων που προσδιορίζονται στην κοινή ανακοίνωση σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης μιας αναθεώρησης έως το 2020.